



TSG-5L

Manual  
SV

[www.rami-yokota.com](http://www.rami-yokota.com)





# Air System



# Rekommenderad uppsättning

## Tekniska specifikationer

|                                     |                      |
|-------------------------------------|----------------------|
| Brand                               | Toku                 |
| RPM                                 | 7600                 |
| Airconsumption (l/s)                | 16,6                 |
| Weight (kg)                         | 3,08                 |
| Sound level (dB(A))                 | 79                   |
| Airconnection                       | PT 3/8"              |
| Airpress max. (MPa)                 | 0,63                 |
| mm A                                | 460                  |
| mm B                                | 65                   |
| Hosediameter (mm)                   | 13                   |
| Spindle                             | 5/8"                 |
| Power (kW)                          | 1,05                 |
| Vibration level (m/s <sup>2</sup> ) | 1,5                  |
| Wheel size (mm)                     | 125 x 19 x 12,7      |
| Safety standard                     | EN ISO 11148-7       |
| Formal Capacity                     | 1,05                 |
| Product Group                       | Grinders and sanders |
| Sales Group                         | 023                  |
| UNSPSC number                       | 27131511             |
| Eclass number                       | 21060190             |
| EAN                                 | 8717981011339        |

## Före användning

Läs igenom och bekanta dig med innehållet i den här handboken innan du installerar, använder, reparerar, underhåller eller byter tillbehör för det här verktyget.

Endast kvalificerade och utbildade personer får installera, justera eller använda verktyget.

Fyll på med några droppar resin och syrafri olja i luftintaget och kör verktyget i friläge under några sekunder. (T.ex. olja för tryckluftsverktyg från Red Rooster: best.nr Atlub)

Kontrollera att slangen och snabbkopplingen är rena innan du ansluter slangen till verktyget. Du gör detta genom att låta luft passera igenom slangen och snabbkopplingen. Det är absolut nödvändigt att snabbkopplingen och slangen har tillräckligt stor diameter. Tänk på att slangen aldrig är för stor, men ofta för liten!

Lufttrycket vid verktygets luftintag får maximalt vara 6,3 bar. Om det här lufttrycket överskrider kan det innebära onödigt slitage och/eller onödiga skador. Vid lufttryck på under 5,5 uppstår effektförlust och om lufttrycket är mycket lågt kan dessutom slitage/skador uppstå.

Tryckluften måste alltid vara av god kvalitet vilket innebär ren och torr luft vilket fås med ett avpassat luftfilter. Vi rekommenderar användandet av en komplett F-R-L enhet (Filter-Regulator-Dimsmörjare). Tryckluftsslangen mellan dimsmörjaren och verktyget bör inte överstiga 6 – 8 meter.

I de fall där detta är möjligt, rekommenderas användning av centraliserad smörjning. Det här systemet möjliggör lägre smörjolförbrukning och garanterar en perfekt smörjning. När centraliserad smörjning används kan smörjolförbrukningen minskas med upp till 80 %.

Om verktyget avses att användas under en längre period så måste det smörjas. Håll ett par droppar tryckluftsolja i luftintaget och kör det fritt i luften några sekunder. (T.ex. Red Rosoter luftverktygsolja order nr. Atlub)

## **Negligera inte säkerhetsföreskrifterna!**

### **Säkerhet**

Modifiera inte det här verktyget på något sätt, då detta kan innebära fara för användaren.

Se till att den här handboken alltid är tillgänglig för den person som behöver den. Be din återförsäljare om en ny handbok om du skulle tappa bort denna.

Risk för explosion eller brand: kontrollera att de gnistor och/eller den temperaturökning som genereras av arbetsstycket inte kan orsaka någon explosion eller brand.

Kontrollera att verktyget inte kan ge upphov till några projektiler när det används, eftersom detta kan vara farligt och orsaka personskador.

Kontrollera att arbetsstycket är ordentligt fastsatt.

Kontrollera att det verktyg eller tillbehör som sätts i monteras korrekt, eftersom detta annars kan ge upphov till höghastighetsprojektiler.

Se till att andra personer inom arbetsområdet inte utsätts för fara.

Bär alltid skyddsglasögon när verktyget används. Skyddsgraden måste stå i relation till hur riskfyllt arbetet är.

Roterande tillbehör kan lätt fastna i gummiklädda eller metallförstärkta handskar. Använd endast väl avpassade handskar.

Håll fingrarna utom räckhåll för det insatta verktyget eller tillbehöret.

Ta aldrig tag med händerna i drivaxeln, hylsan, skäret, det insatta/monterade verktyget/tillbehöret när rotationen är igång.

Du rekommenderas att använda skydds-/arbetshandskar.

Använd hörselskydd i enlighet med arbetsgivarens instruktioner eller arbetsmiljö- och säkerhetsföreskrifterna.

Rimliga åtgärder måste vidtas för att hålla bullernivån så låg som möjligt.

Koppla alltid ifrån maskinen från tryckluften vid byte av tillbehör, reparationer eller då maskinen inte används.

Kontrollera alltid att det monterade verktyget eller tillbehöret inte är skadat. Brott och flygande fragment kan orsaka personskador.

Kontrollera att tillbehörets maximala varvtal är lika med eller högre än verktygets maximala varvtal.

Om verktyget är utrustat med ett skydd ska detta monteras korrekt utan att någon åverkan uppstår. Verktyget får inte användas utan skydd.

Se till att fingrarna inte kan fastna mellan tillbehöret och skyddet.

Håll roterande delar utom räckhåll för alla kroppsdelar.

Var försiktig med roterande delar som inte täcks av skyddet, eftersom de kan vara farliga och orsaka personskador.

Personer med långt hår ska bära hårnät eftersom håret annars kan fastna, vilket kan leda till personskador.

Bär aldrig löst sittande kläder eftersom de kan fastna, vilket kan leda till personskador.

Använd endast tillbehör till verktyget som passar det här verktyget enligt tillverkaren.

Rikta aldrig gnistsvansen mot dig själv eller andra.

Kontrollera att inga andra personer befinner sig i arbetsområdet eller riskområdet.

Den rekommenderade minimiåldern för att använda det här verktyget är 18 år.

Håll avstånd från snärtande slangar eftersom de kan orsaka personskador. En trasig luftslang eller en slang som lossnar från slangkopplingen kan börja snärta. Stäng av lufttillförseln omedelbart, Om luftslangen är skadad, sluta arbeta, stäng av lufttillförseln och byt ut slangen

Håll arbetsplatsen ren och i ordning så att du inte snubblar över någon slang på golvet. Hala golv och föremål på golvet är vanliga orsaker till personskador.

Det här verktyget ska inte användas i potentiella riskområden och är inte isolerat från kontakt med elektricitet.

Om damm genereras när det här verktyget körs, antingen genom själva processen eller genom att returluft blåser på damm i omgivningen, måste en riskbedömning göras. Användaren måste använda tillräckligt skydd för att förhindra inandning eller hudkontakt, i enlighet med hälso- och säkerhetsbestämmelserna. Om möjligt bör ett dammutsugningssystem användas och underhållas enligt tillverkarens anvisningar.

Bär lämpliga kläder som känns bekväma på arbetsplatsen.

Kall returluft ska avledas från händer och kropp.

Var uppmärksam på att tryckluft kan orsaka personskador.

Rikta aldrig returluften mot dig själv eller någon annan.

Använd inte snabbkopplingar direkt på verktygets luftintag eftersom de kan lossna när verktyget används. Montera minst 50 cm luftslang med en slangkoppling av stöttåligt material.

Om universalvridkopplingar (klokopplingar) används, måste låspinnarna ha monterats.

Överskrid inte det maximala lufttryck som anges på verktyget.

Lyft aldrig verktyget i luftslangen.

Använd skyddshjälm när du arbetar över huvudhöjd.

Under processen kan arbetsstycket och det insatta/monterade verktyget/tillbehöret bli varmt och orsaka brännskador: var uppmärksam på detta.

Om verktyget tillämpas med stor kraft kan höga reaktionskrafter genereras i verktyget.

Använd endast luftslangar som är avsedda för verktyget och som klarar det lufttryck som används.

Kontrollera att gnistor och restmaterial inte utgör någon fara.

Kontrollera eventuella skador om sliptillbehöret tappas.

## **Tillbehör:**

Använd endast tillbehör och förbrukningsmaterial som är avsedda för användning med det här verktyget.

Välj de bästa tillgängliga insatta/monterade tillbehören/förbrukningsmaterialen för lägsta möjliga bullernivå och vibrationer. Byt ut dessa om bullernivån och/eller vibrationerna ökar.

Kontrollera att det insatta/monterade verktyget/tillbehöret sitter fast ordentligt i hållaren och kontrollera att hållaren är i gott skick. Använd aldrig verktyget utan hållare eftersom detta kan orsaka höghastighetsprojektiler.

Kyl aldrig ned ett varmt verktyg/tillbehör eftersom detta kan påverka hårdheten och orsaka farliga situationer.

Kontrollera att det insatta/monterade sliptillbehöret är korrekt insatt/monterat och fastspänt.

När ett sliptillbehör har satts in/monterats ska verktyget köras utan belastning i en säker riktning under en minut; stoppa omedelbart vid vibrationer/buller över det normala och korrigera detta eller byt ut sliptillbehöret.

Välj rätt slipdimension, varvtal och spindelkoppling för det aktuella verktyget.

Kontrollera om sliptillbehöret har några skador, sprickor eller andra defekter innan du monterar det på verktyget.

Spindelkopplingen för sliptillbehöret måste vara korrekt; ingen typ av insats får användas för att montera sliptillbehöret.

Monteringsflänsarna för sliptillbehöret måste vara i gott skick utan sprickor och spindelgängorna får inte ha några skador.

Använd det insatta/monterade tillbehöret/verktyget i enlighet med tillverkarens anvisningar.

## **Använda verktyget:**

Bekanta dig med arbetsplatsen och omgivningen innan du börjar använda verktyget.

Lakta alltid säkerhetsföreskrifterna för det arbetsområde som du arbetar i.

De vinklade/vertikala/raka slipmaskinerna är endast avsedda för slipning/polering och kapning av olika material såsom stål/aluminium/plast etc. med de på marknaden där för avsedda tillbehören. Dessa tillbehör måste vara godkända av tillverkaren att användas på vinkelslipmaskiner.

Håll alltid verktyget stadigt med båda händerna.

Starta verktyget genom att osäkra säkerhetssprinten och trycka på huvudspaken.

Använd lämplig kraft. och aldrig mer kraft än nödvändigt, eftersom detta försämrar effektiviteten. Maximal effektivitet under användning: 80 % av varvtalet vid frigång.

Verktyget kan stanna om för mycket kraft används.

När verktyget används kan användaren utsättas för faror som krossrisk, slag, värme, vibrationer, skärskador, slipskador osv.: bär lämpliga skyddshandskar.

Alla personer som använder verktyget måste kunna hantera verktygets storlek, vikt och kraft.

Var alltid beredd på normala/onormala rörelser/krafter som kan genereras av verktyget.

Håll kroppen i balans och se till att fötterna är säkert placerade.

Släpp spaken/avtryckaren om lufttillförseln bryts.

Var uppmärksam på reaktionskrafterna när verktyget (plötsligt) fastnar.

När du använder ett elverktyg kan du uppleva obehag i händer, armar, axlar, nacke och andra delar av kroppen.

Om du upplever symptom som ihållande eller återkommande obehag, smärta, värk, stickningar, domningar, pulserande smärta, brännande smärta eller stelhet: ignorera inte de här varningssignalerna. Sluta använda verktyget, meddela arbetsgivaren och kontakta behörig sjukvårdspersonal.

När du kapar ska du kontrollera att avkapade bitar inte kan falla ned på ett sätt som orsakar fara eller personskador.

## **Underhåll:**

Kontrollera verktyget regelbundet för att se om det finns några lösa bultar/skruvar eller delar.

Mät verktygets varvtal regelbundet – om varvtalet är högre eller lägre än vad som anges i de tekniska specifikationerna: sluta använda verktyget omedelbart och lämna in det på reparation.

Kontrollera skyddet regelbundet för att se om skador eller sprickor har uppstått – om det har det: sluta använda verktyget och lämna in det på reparation.

Vid effektförlust: lämna in verktyget på reparation.

Endast utbildade och kvalificerade tekniker får justera eller reparera verktyget.

Om verktyget är utrustat med en ljuddämpare måste denna fungera korrekt. En skadad ljuddämpare måste bytas ut.

Om verktyget ska kastas ska lokala bestämmelser följas så att så mycket som möjligt kan återvinnas. Kasta inte verktyget bland det vanliga avfallet.

## Avsett användningsområde:

Användaren eller användarens arbetsgivare ska bedöma den samlade användningen som kan uppstå till följd av all användning.

Använd aldrig verktyget till något annat än vad det har utformats för och som beskrivs i den här handboken.

Skadeståndskrav som uppstår till följd av att den här handboken inte efterlevs, eller som orsakas av felaktig användning eller felaktig reparation, omfattas aldrig av garantin och vi tar inget ansvar för detta. Vi förbehåller oss rätten till tekniska förbättringar utan föregående meddelande.

Det här verktyget har utformats för slipning och polering med hjälp av de lämpliga tillbehör som beskrivs i den här handboken. Om det används på annat sätt måste en riskbedömning göras av arbetsgivaren/användaren.

## Garanti

Garantiperioden från inköpsdatum är följande:

- 12 månader för verktyg av märkena Yokota, Toku och Red Rooster
- 3 månader för reservdelar till verktyg som har reparerats av oss.

Garantin omfattar material- eller konstruktionsfel av tillverkaren som är tydligt identifierbara. Utbyte av delar eller reparation av en officiell Yokota/Red Rooster-verkstad utförs utan kostnad när verktyget omfattas av garantin. Eventuella frakt eller portokostnader står köparen för. Skador som kan hänföras till normalt slitage, överbelastning eller felaktig användning omfattas inte av garantin. Läs alltid i den här handboken! Garantin innebär inte att några verktyg byts ut till följd av eventuella garantikrav.

Ersättningskrav för förlorad produktion och/eller andra kostnader omfattas inte av denna garanti. Reparationer enligt garantin kan endast komma i fråga när verktyget är i originalskick och inköpsfakturan bifogas. Garantikrav måste resas via den återförsäljare som har sålt det aktuella verktyget.

# Deklaration om överensstämmelse

**CE** Deklaration om överensstämmelse

Märke: Toku

Produkt: Grinders and sanders

Typ: TSG-5L

Kapacitans: 1,05

Vi, RAMI YOKOTA B.V. , förklara att denna produkt överensstämmer med den europeiska standarden 2006/42/ce och standarden EN ISO 11148-7

Den tekniska dokumentationen finns på Rami Yokota BV:

RAMI YOKOTA BV

De Ruyterkade 120

1011 AB Amsterdam

THE NETHERLANDS

Datum: 09-05-2022

Plats: Amsterdam

Signatur:



N. Nauta

Verkställande direktör RAMI YOKOTA BV

[www.rami-yokota.com](http://www.rami-yokota.com)

---

RAMI YOKOTA BV | DE RUYTERKADE 120 | 1011 AB AMSTERDAM | THE NETHERLANDS  
Tel. +31-(0)20-5318800 E-mail [info@rami-yokota.com](mailto:info@rami-yokota.com) [www.rami-yokota.com](http://www.rami-yokota.com)

---

